

## Zmluva o dielo a Licenčná zmluva

uzatvorená v zmysle § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka  
a § 65 a nasl. Autorského zákona  
v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zmluva“)

### Článok 1 Zmluvné strany

#### 1.1. Objednávateľ: Risotto o.z.

Sídlo: Košická 4980/12, 821 09 Bratislava - Ružinov  
Zastúpený: Mgr. Ľubica Rozborová, MPhil., MPhil.  
IČO: 52677419  
DIČ: 2121184142  
Bankové spojenie: UniCredit Bank  
Číslo účtu. [REDACTED]  
(ďalej len „objednávateľ“)

a

1.2. Zhotoviteľ: **Istropolitana Advertising, s.r.o.**  
Sídlo: Majerníkova 8, 841 05 Bratislava  
Zastúpený: František Toman  
IČO: 31321330  
DIČ: 2020345349  
IČ DPH: SK2020345349  
Zapísaný: OS BA I., oddiel: Sro, vložka č.2596/B  
Bankové spojenie: [REDACTED]  
IBAN: [REDACTED]  
(ďalej len „zhotoviteľ“)

(objednávateľ a zhotoviteľ spolu ďalej aj ako „zmluvné strany“)

### Článok 2 Úvodné ustanovenia

2.1. Objednávateľ postupoval pri vyhlásenom verejnom obstarávaní na predmet zákazky „Vytvorenie a výroba kreatívneho návrhu“ podľa § 117 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

### Článok 3 Predmet zmluvy

- 3.1. Zhotoviteľ sa zaväzuje poskytnúť v súlade s podmienkami dohodnutými touto Zmluvou pre objednávateľa služby a diela podľa prílohy č. 1 Zmluvy „Podrobný opis predmetu zákazky“ (ďalej len „príloha č. 1“), v ktorej je uvedený ich rozsah, obsah a špecifikácia a ktoré zahŕňajú:
  - 3.1.1. vytvorenie kreatívneho návrhu 2 video spotov,  
(ďalej len „kreatívny návrh“),
  - 3.1.2. komplexnú výrobu 2 video spotov vo formáte vhodnom pre online využitie, vrátane ich grafického a technického prispôbenia v čase umiestňovania a požadovaných technických špecifikácií konkrétneho média, vrátane verzie so slovenskými, anglickými, rómskymi a maďarskými titulkami vhodnými aj pre nepočujúcich divákov a diváčky. Pod výrobu spadá aj schvaľovací a konzultačný proces navrhovaných výstupov a zapracovanie prípadných objednávateľom požadovaných úprav,  
(ďalej len „výroba“),  
(kreatívny návrh a výroba ďalej spoločne aj ako „dielo“).
- 3.2. Objednávateľ sa zaväzuje za plnenie poskytnuté zhotoviteľom podľa tejto Zmluvy zaplatiť zhotoviteľovi dohodnutú cenu uvedenú v článku 6 tejto Zmluvy.

### Článok 4 Čas a podmienky plnenia

- 4.1. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že kreatívny návrh podľa bodu 3.1.1. odovzdá objednávateľovi najneskôr do 30 kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy, a zároveň sa zaväzuje, že zrealizuje a odovzdá výrobu podľa bodu 3.1.2. do 90 kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy.
- 4.2. Zhotoviteľ odovzdá kreatívny návrh a výrobu objednávateľovi v termíne určenom v tejto Zmluve a vo formáte podľa požiadaviek Objedávateľa.
- 4.3. Odovzdanie kreatívneho návrhu a odovzdanie výroby medzi zmluvnými stranami prebehne formou preberacích protokolov podpísaných oprávnenými zástupcami zmluvných strán. Zástupcovia zmluvných strán pre preberanie a odovzdávanie vrátane podpisu na preberacích protokoloch sú kontaktné osoby oboch zmluvných strán uvedené v bode 5.7. tejto Zmluvy.

## Článok 5 Práva a povinnosti zmluvných strán

- 5.1. Zhotoviteľ sa zaväzuje pri plnení svojich povinností podľa tejto Zmluvy postupovať profesionálne, s odbornou starostlivosťou a dodržiavať príslušné ustanovenia zákona č. 185/2015 Z.z. Autorského zákona v znení neskorších predpisov, zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov, zákona č. 270/1995 Z. z. o štátnom jazyku Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov a zákona č. 147/2001 Z. z. o reklame a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 5.2. Zhotoviteľ je povinný pri plnení svojho zmluvného záväzku riadiť sa pokynmi objednávateľa, ktorými je viazaný. Zhotoviteľ sa taktiež zaväzuje plniť si svoje povinnosti súvisiace s realizáciou predmetu zmluvy v primeranej kvalite, včas a riadne, rovnako sa zaväzuje poskytnúť objednávateľovi bezodplatnú servisnú a konzultačnú podporu. Zhotoviteľ je tiež povinný písomne upozorniť objednávateľa bez zbytočného odkladu na nevhodnú povahu jeho pokynu alebo na rozpor jeho pokynu s ustanoveniami Zmluvy alebo ustanoveniami všeobecne záväzných platných predpisov, ak mohol zhotoviteľ túto nevhodnosť pokynu objednávateľa zistiť pri vynaložení všetkej odbornej starostlivosti. Konečná verzia diela musí byť odsúhlasená objednávateľom v preberacích protokoloch vystavených a podpísaných podľa tejto Zmluvy.
- 5.3. Zhotoviteľ je povinný predložiť kreatívny návrh podľa bodu 3.1.1. Zmluvy objednávateľovi na písomné schválenie, a to ešte pred začatím realizácie výroby špecifikovanej v bode 3.1.2. Zmluvy. Akékoľvek vady kreatívneho návrhu alebo akékoľvek vady výroby vytknuté zo strany objednávateľa je zhotoviteľ povinný odstrániť do 3 pracovných dní odo dňa doručenia písomnej žiadosti objednávateľa o odstránenie vady kreatívneho návrhu alebo vady výroby.
- 5.4. Objednávateľ je povinný vyjadriť sa k odovzdanému kreatívnemu návrhu a odovzdanej výrobe, ako aj k odovzdaným súčastiam kreatívneho návrhu a súčastiam výroby, a to hmotným alebo nehmotným, do 5 pracovných dní odo dňa ich prevzatia od zhotoviteľa. V prípade, ak zhotoviteľom odovzdaný kreatívny návrh a odovzdaná výroba alebo k nim súvisiace materiály podľa predchádzajúcej vety nezodpovedajú podľa objednávateľovho zistenia dohodnutému rozsahu a kvalite, je objednávateľ povinný túto skutočnosť oznámiť zhotoviteľovi vo forme písomných pripomienok v lehote 5 pracovných dní.
- 5.5. V prípade uplatnenia písomných pripomienok zo strany objednávateľa v stanovenej lehote podľa bodu 5.4. Zmluvy, je zhotoviteľ povinný vybaviť pripomienky objednávateľa, vrátane odstránenia zistených väd alebo nedostatkov do 3 pracovných dní od ich doručenia na adresu zhotoviteľa.
- 5.6. Ak objednávateľ nevznesie písomné pripomienky k prevzatému kreatívnemu návrhu alebo k prevzatej výrobe do 5 pracovných dní od odovzdania zhotoviteľom podľa bodu

5.4. a bodu 5.5. Zmluvy, objednávateľ súhlasí s tým, že zhotoviteľom odovzdaný kreatívny návrh alebo odovzdaná výroba boli odovzdané bez väd ku dňu podpisu preberacích protokolov a preberacie konanie v takomto prípade je ukončené podpisom oboch strán v konkrétnom preberacom protokole. Ak objednávateľ podá voči odovzdanému kreatívnemu návrhu alebo voči odovzdanej výrobe pripomienky v lehote podľa bodu 5.4. Zmluvy, preberacie konanie nie je ukončené, ale ukončí sa až novým odovzdaním kreatívneho návrhu bez väd a podpísaním nového preberacieho protokolu alebo novým odovzdaním výroby bez väd a podpísaním nového preberacieho protokolu.

5.7. Zmluvné strany sú povinné oboznamovať druhú zmluvnú stranu so všetkými skutočnosťami, ktoré môžu mať vplyv na plnenie predmetu zmluvy. Za účelom vzájomnej komunikácie kontaktnými osobami sú:

za zhotoviteľa: [REDACTED]

telefón: [REDACTED]

e-mail: [REDACTED]

a za objednávateľa [REDACTED]

telefón: [REDACTED]

e-mail: [REDACTED]

Zmenu údajov o kontaktných osobách si zmluvné strany vzájomne písomne oznámia bezodkladne.

5.8. Zhotoviteľ nie je oprávnený postúpiť práva a povinnosti z tejto Zmluvy na iný subjekt.

## Článok 6

### Cena, platobné podmienky a sankcie

6.1. Cena za poskytnuté plnenie podľa tejto Zmluvy je konečná. Zmluvné strany sa dohodli na **celkovej cene za poskytnuté plnenie vo výške 19 160,00 Eur bez DPH** (slovom: devätnásťtisícšesťdesiat Eur), t.j. 22 992,00 s DPH (slovom: dvadsaťdvatisícdeväťstodeväťdesiatdva Eur). Výška ceny uvedená v tomto bode Zmluvy je konečná a sú v nej zarátané všetky náklady zhotoviteľa spojené so splnením jeho záväzku podľa tejto Zmluvy.

6.2. Objednávateľ zaplatí zhotoviteľovi cenu uvedenú v bode 6.1. tohto článku Zmluvy na základe zhotoviteľom vystavenej faktúry, ktorú zhotoviteľ vystaví až po dodaní kreatívneho návrhu a po zrealizovaní výroby v súlade s podmienkami podľa tejto Zmluvy, a ktorú zhotoviteľ doručí objednávateľovi v listinnej podobe na adresu jeho sídla uvedenú v tejto Zmluve.

- 6.3. Prílohou zhotoviteľom vystavenej faktúry je zmluvnými stranami podpísaný preberací protokol o prevzatí kreatívneho návrhu a zmluvnými stranami podpísaný preberací protokol o prevzatí výroby.
- 6.4. Vystavená faktúra musí mať náležitosti daňového dokladu. Faktúra sa uhrádza výhradne prevodným príkazom. Faktúra sa považuje za uhradenú dňom odpísania fakturovanej čiastky z účtu objednávateľa.
- 6.5. Zhotoviteľ má právo vystaviť objednávateľovi faktúru až po podpísaní oboch preberacích protokolov obidvoma zmluvnými stranami.
- 6.7. Lehota splatnosti vystavenej faktúry je 90 kalendárnych dní odo dňa jej doručenia na adresu sídla objednávateľa. Faktúra musí jasne špecifikovať, za aké služby je vystavená. Ak vystavená faktúra alebo jej prílohy nebudú obsahovať všetky dohodnuté náležitosti podľa tohto článku alebo všetky náležitosti podľa všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky alebo k faktúre nebudú priložené povinné prílohy podľa bodu 6.3. Zmluvy, má objednávateľ právo takúto faktúru vrátiť zhotoviteľovi na opravu alebo na vystavenie novej faktúry. V takomto prípade sa zastaví plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti faktúry začne plynúť dňom riadneho doručenia opravenej alebo novej faktúry objednávateľovi.
- 6.8. V prípade omeškania objednávateľa s úhradou faktúry je zhotoviteľ oprávnený požadovať od objednávateľa úroky z omeškania vo výške 0,03% z dlžnej sumy za každý začatý deň omeškania, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.
- 6.9. Pri omeškaní zhotoviteľa s plnením predmetu zmluvy v dohodnutých termínoch podľa bodu 4.1 Zmluvy, má objednávateľ právo na zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z celkovej ceny plnenia za každý aj začatý deň omeškania. Právo na zmluvnú pokutu podľa predchádzajúcej vety sa nevzťahuje na omeškanie plnenia, ktoré nespôsobil zhotoviteľ sám, ale vzniklo úplne na strane objednávateľa. Zmluvnú pokutu je zmluvná strana povinná zaplatiť do 10 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy oprávnenej zmluvnej strany na zaplatenie zmluvnej pokuty.
- 6.10. Zmluvné strany sa dohodli, že na účely tejto zmluvy sa má za to, že objednávateľ nie je v omeškaní po dobu maximálne 180 dní od prevzatia predmetu zmluvy v prípade, že neuhradil cenu podľa bodu 6.7 v lehote splatnosti uvedenej na faktúre z dôvodu, že mu neboli poskytnuté finančné prostriedky z Nórskeho finančného mechanizmu a štátneho rozpočtu SR na jeho účet v spojení s realizáciou projektu, s ktorým sú spojené služby poskytované na základe tejto zmluvy alebo z dôvodu, že nebude mať dostatočné prostriedky na účte ako následok priebežného neplnenia poskytovaného z Nórskeho finančného mechanizmu a štátneho rozpočtu SR na jeho účet v spojení s realizáciou tohto projektu na účet objednávateľa. V takomto prípade (podľa predchádzajúcej vety) nevznikajú na strane dodávateľa žiadne nároky spojené s omeškaním objednávateľa, a to ani majetkovej, ako ani nemajetkovej povahy.

## **Článok 7**

### **Náhrada škody**

- 7.1. Ak jedna zo zmluvných strán spôsobí akúkoľvek škodu druhej zmluvnej strane v dôsledku porušenia ustanovení tejto Zmluvy, zodpovednosť za škodu sa bude riadiť podľa § 373 a nasl. Obchodného zákonníka.

## **Článok 8**

### **Autorské práva**

- 8.1. Zhotoviteľ sa zaväzuje na vlastné náklady a vo svojom mene uzatvoriť príslušné autorské zmluvy a ďalšie zmluvy (vrátane vyplatenia príslušných honorárov) so všetkými nositeľmi autorských práv (vrátane súhlasu na použitie diel, zvukových záznamov či umeleckých výkonov, predovšetkým pokiaľ ide o právo na zaznamenanie ešte nezaznamenaného diela alebo umeleckého výkonu, právo na verejné rozširovanie záznamu diela alebo umeleckého výkonu, právo na verejné rozširovanie záznamu diela alebo umeleckého výkonu alebo rozmnoženiiny predajom, nájmom, vypožičiavaním alebo akoukoľvek formou prevodu vlastníckych práv alebo práva držby, právo na sprístupňovanie záznamu diela alebo umeleckého výkonu verejnosti), ako aj zabezpečiť prípadné práva ďalších fyzických či právnických osôb a to tak, aby objednávateľ mohol využívať dodané dielo bez akýchkoľvek nárokov týchto osôb voči nemu.
- 8.2. Zhotoviteľ touto Zmluvou zároveň udeľuje objednávateľovi k dielu licencie, ktoré sú
- 8.2.1. neobmedzené licencie, t. j. licencie bez vecného alebo územného obmedzenia na neobmedzený čas na celé trvanie autorskoprávnej ochrany,
  - 8.2.2. výhradné licencie,
  - 8.2.3. súhlas na každé použitie diela ako celku i jeho jednotlivých častí v neobmedzenom rozsahu, ktorý, pre zamedzenie pochybností, zahŕňa právo jeho kopírovania, prekladania, prispôsobovania, modifikovania, upravovania, distribuovania, publikovania a začleňovania do iných diel, a to ako objednávateľom osobne, tak aj osobami ním poverenými.
- 8.3. Zhotoviteľ vyhlasuje, že autorské práva, práva priemyselného vlastníctva alebo iného duševného vlastníctva svojich zamestnancov alebo tretích osôb má vysporiadané.
- 8.4. V prípade, ak akákoľvek tretia osoba, vrátane zamestnancov zhotoviteľa alebo subdodávateľov, bude mať akýkoľvek nárok proti objednávateľovi z titulu porušenia autorských práv, práv priemyselného vlastníctva alebo iného duševného vlastníctva alebo akékoľvek iné nároky v akejkoľvek súvislosti s plnením poskytnutým zhotoviteľom podľa tejto Zmluvy, zhotoviteľ sa zaväzuje:
- 8.4.1. bezodkladne zabezpečiť na svoje vlastné náklady od takejto tretej osoby oprávnenie pre objednávateľa na používanie jednotlivých plnení dodaných, poskytnutých, vykonaných alebo vytvorených zhotoviteľom, subdodávateľom alebo tretími osobami pre objednávateľa, alebo upraviť jednotlivé plnenie

dodané, poskytnuté, vykonané alebo vytvorené zhotoviteľom, subdodávateľom alebo tretími osobami pre objednávateľa tak, aby neboli porušované autorské práva alebo práva priemyselného alebo iného duševného vlastníctva tretej osoby. V prípade požiadavky objednávateľa sa zhotoviteľ zaväzuje nahradiť jednotlivé plnenie dodané, poskytnuté, vykonané alebo vytvorené zhotoviteľom, subdodávateľom alebo tretími osobami pre objednávateľa rovnakými alebo aspoň takými plneniami, ktoré majú aspoň podstatne podobné kvalitatívne, operačné a technické parametre a funkčnosti. a

- 8.4.2. poskytnúť objednávateľovi akúkoľvek a všetku účinnú pomoc a uhradiť akékoľvek a všetky náklady a výdavky, ktoré vznikli alebo vzniknú objednávateľovi v súvislosti s uplatnením vyššie uvedeného nároku tretej osoby; a
  - 8.4.3. nahradiť objednávateľovi akúkoľvek a všetku škodu, ktorá vznikne objednávateľovi v dôsledku vyššie uvedeného nároku tretej osoby, a to v plnej výške a bez akéhokoľvek obmedzenia.
- 8.5. Objednávateľ je oprávnený udeliť tretím osobám súhlas na použitie diela v rozsahu zhotoviteľom udelených licencií (sublicencia) ako aj postúpiť ich na tretiu osobu.

## **Článok 9**

### **Doba trvania zmluvy a podmienky skončenia jej platnosti**

- 9.1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, t. j. 180 kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia účinnosti Zmluvy.
- 9.2. Platnosť tejto Zmluvy môže pred uplynutím doby uvedenej v bode 9.1. zaniknúť:
  - 9.2.1. písomnou dohodou zmluvných strán,
  - 9.2.2. výpoveďou objednávateľa,
  - 9.2.3. odstúpením od Zmluvy.
- 9.3. Objednávateľ môže vypovedať Zmluvu aj bez uvedenia dôvodu, pričom výpovedná lehota je jeden mesiac a začína plynúť prvým dňom po doručení výpovede zhotoviteľovi.
- 9.4. Každá zo zmluvných strán môže odstúpiť od Zmluvy z dôvodu podstatného porušenia povinnosti vymedzenej v tejto Zmluve niektorou zo zmluvných strán za predpokladu, že toto porušenie nebolo odstránené ani v dodatočnej primeranej lehote poskytnutej druhou zmluvnou stranou na základe písomného upozornenia.
- 9.5. Za závažné porušenie tejto Zmluvy zo strany zhotoviteľa sa považuje:
  - 9.5.1. nezabezpečenie kreatívneho návrhu a výroby riadne a včas v objednávateľom stanovenom rozsahu a lehote,
  - 9.5.2. zhotoviteľovo nepravdivé vyhlásenie o vysporiadaní autorských práv, práv priemyselného alebo iného duševného vlastníctva,

- 9.5.3. zhotoviteľovo porušenie autorských práv, práv priemyselného alebo iného duševného vlastníctva.
- 9.6. Za podstatné porušenie tejto Zmluvy zo strany objednávateľa sa považuje nezaplatenie ceny zhotoviteľovi v dodatočnej lehote splatnosti uvedenej v písomnej výzve doručenej objednávateľovi.
- 9.7. Účinky odstúpenia nastávajú momentom doručenia písomného odstúpenia druhej zmluvnej strane. Do 30 kalendárnych dní odo dňa doručenia odstúpenia adresátovi si zmluvné strany vrátia plnenia, ktoré si vzájomne počas platnosti Zmluvy poskytli. Odstúpením od tejto Zmluvy nie je dotknutý nárok na náhradu škody.

## **Článok 10**

### **Záverečné ustanovenia**

- 10.1. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami.
- 10.2. Zmluvné strany berú na vedomie a akceptujú, že táto Zmluva a jej prípadné dodatky sa zverejňujú.
- 10.3. Pre doručovanie akýchkoľvek oznámení alebo písomností podľa tejto Zmluvy platí, že sú doručované prostredníctvom pošty ako doporučená zásielka s doručenkou alebo osobne. Za dátum doručenia sa považuje deň, kedy adresát potvrdí prijatie zásielky poštovému doručovateľovi alebo doručujúcej osobe. Ak pošta vráti odosielateľovi zásielku ako nedoručiteľnú z akéhokoľvek dôvodu, považuje sa zásielka za doručenu dňom vrátenia nedoručenej alebo nedoručiteľnej zásielky odosielateľovi alebo dňom odmietnutia prijatia zásielky adresátom.
- 10.4. Akékoľvek zmeny alebo doplnenia tejto Zmluvy je možné uskutočniť výlučne formou písomných a očíslovaných dodatkov k tejto Zmluve podpísaných oprávnenými zástupcami zmluvných strán, ktoré sa stanú neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy.
- 10.5. Právne vzťahy, ktoré vyplývajú alebo vplynú z tejto Zmluvy sa budú riadiť ustanoveniami Obchodného zákonníka v platnom znení, zákona č. 185/2015 Z. z. Autorského zákona v znení neskorších predpisov.
- 10.6. Prípadné spory, týkajúce sa tejto Zmluvy, riešia obe strany predovšetkým dohodou. Pokiaľ k dohode nedôjde, spory rieši príslušný súd Slovenskej republiky. Ak niektoré ustanovenia tejto Zmluvy nie sú celkom alebo sčasti účinné alebo neskôr stratia účinnosť, nie je tým dotknutá účinnosť ostatných ustanovení.
- 10.7. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy je príloha č. 1.

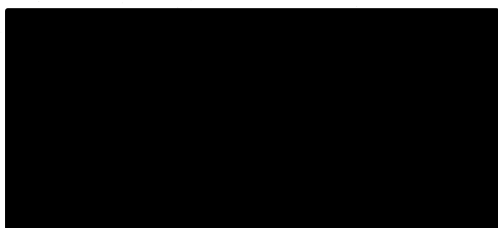


- 10.8. Táto Zmluva sa vyhotovuje v štyroch rovnopisoch, z ktorých každý má platnosť originálu, pričom po ich podpísaní oprávnenými zástupcami zmluvných strán zhotoviteľ dostane jedno vyhotovenie a objednávateľ dostane tri vyhotovenia.
- 10.9. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a predstavuje ich pravú, vážnu, určitú, zrozumiteľnú a slobodnú vôľu, ktorá nebola dojednaná za nápadne nevýhodných podmienok, pod nátlakom, ani v tiesni. Súhlas s jej obsahom zmluvné strany potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
- 10.10. Táto zmluva sa uzatvára v rámci projektu Spoločne za rovnosť (DGV01009), financovaného z Grantov EHP/Nórskych grantov a štátneho rozpočtu Slovenskej republiky.

**Za zhotoviteľa:**

V Bratislave dňa

18.7.2022



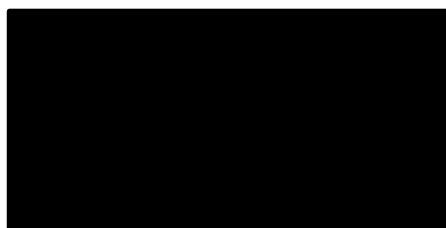
**Istropolitana Advertising, s.r.o.**

**František Toman, konateľ**

**Za objednávateľa:**

V Bratislave dňa

20.7.2022



**Risotto o.z.**

**Lubica Rozborová, riaditeľka**